

Travaux réunis par Chrystelle Burban et Christian Lagarde

**L'ÉCOLE,
INSTRUMENT DE SAUVEGARDE
DES LANGUES MENACÉES ?**

Actes du colloque du 30 septembre et 1^{er} octobre 2005
Université de Perpignan Via Domitia - CRILAUP - Presses Universitaires de Perpignan

SOMMAIRE

Avant-propos.....	5
Chrystelle Burban	
Quelques réflexions autour du rôle de l'école à l'égard des langues menacées	9
Elsa Matzner	
L'institution scolaire face à la diversité linguistique	11
Christian Lagarde	
L'école, sûrement, mais pas seulement l'école.....	25
Raymond Renard	
Enseigner les langues minoritaires à l'école française : la parole aux enseignants... 35	
Thao Tran-Minh	
Le corse à l'école, ou le syndrome du bocal.....	51
Jean-Marie Comiti	
La politique de malgachisation de la deuxième république : un bilan contrasté	59
Soloalijaona Randriamasinony	
Faut-il vraiment sauver l'espagnol ?.....	67
Chrystelle Burban	
Pour un enseignement généralisé de la langue catalane à tous les élèves de Catalogne Nord	83
Gentil Puig Moreno	
Quelle politique pour enseigner et diffuser les langues minoritaires en Macédoine ?	97
Jovan Kostov	
Vingt-cinq ans de planification linguistique dans les écoles basques : doutes et enjeux.....	109
Lionel Joly	
Langue(s), identité(s) et scolarité : la question du rapport à l'autre et de la citoyenneté à partir de l'exemple corse.....	123
Alain Di Meglio	
L'enseignement d'un vernaculaire à l'école : repli identitaire ou ouverture à la modernité ?	137
Pascal Ottavi	
Quelle langue (ré)apprendre ? Catalan standard, dialecte roussillonnais et enseignement en Catalogne du nord.....	149
Joan Peytaví Deixona	
L'école et l'avenir d'une langue menacée en contexte frontalier : le cas du catalan dans la communauté autonome de Murcie	167
Consuelo Escudero Medina	

L'enjeu du catalan dans les écoles d'Alguer (Sardaigne) : la Loi Régionale 26/1997 et ses limites	183
Giovanni Depau	
L'Université, instrument de sauvetage de l'occitan	197
Carmen Alén Garabato, Marie Jeanne Verny	
Enseignement bilingue français-breton : quelles sont les motivations des parents ?	219
Stefan Moal	
Les lycéens et la langue galicienne : qu'en est-il de la <i>normalisation</i> ?	233
Valentina Formoso Gosende, Carmen Alén Garabato	
L'influence de l'orientation linguistique des établissements scolaires du secondaire sur les usages et représentations du catalan dans les « Paisos catalans »	251
Ernest Querol	
Les langues de proximité dans l'école : vecteur d'intégration ?	269
Claude Cortier	
L'école républicaine française et les langues kanak	295
Véronique Fillol, Jacques Vernaudon, Marie Salaün, Isabelle Nocus	
Le Créole des îles à l'école de la France	309
Chantal Maignan-Claverie	
Le rôle de l'école dans la socialisation langagière des migrants de deuxième ou troisième génération	319
Bernard Py	
Quelques réflexions à propos de la présence d'enfants allophones dans les institutions éducatives européennes et de l'influence des langues minorées sur la recherche en didactique des langues	325
Louise Dabène	
La didactique des langues, verrou ou levier d'une politique de sauvegarde des langues menacées ?	335
Joëlle Cordesse	
Didactique de l'Histoire, didactique des langues et prise en compte des langues et des cultures des élèves : quels liens, quel impact ?	347
Annemarie Dinvaut	
Enseignement, formation et compétences pour une communication interculturelle à partir d'un apprentissage de la diversité en maternelle	369
Isabelle Aliaga, Teresa Creus, Philippe Mesmin	
La langue occitane, vecteur d'intercompréhension des langues romanes dans l'Éducation Nationale. Le projet <i>Euromania</i> au cycle 3	381
Pierre Escudé	
Table ronde	391